

Click here to see a list of publications and texts by Hans Abbing. Most of these can be downloaded.

1. Why are Artists Poor

なぜアーティストは貧乏なのか

Hans Abbing
University of Amsterdam
www.hansabbing.nl
info@hansabbing.nl

2. Artists are Poor

アーティストは貧乏である

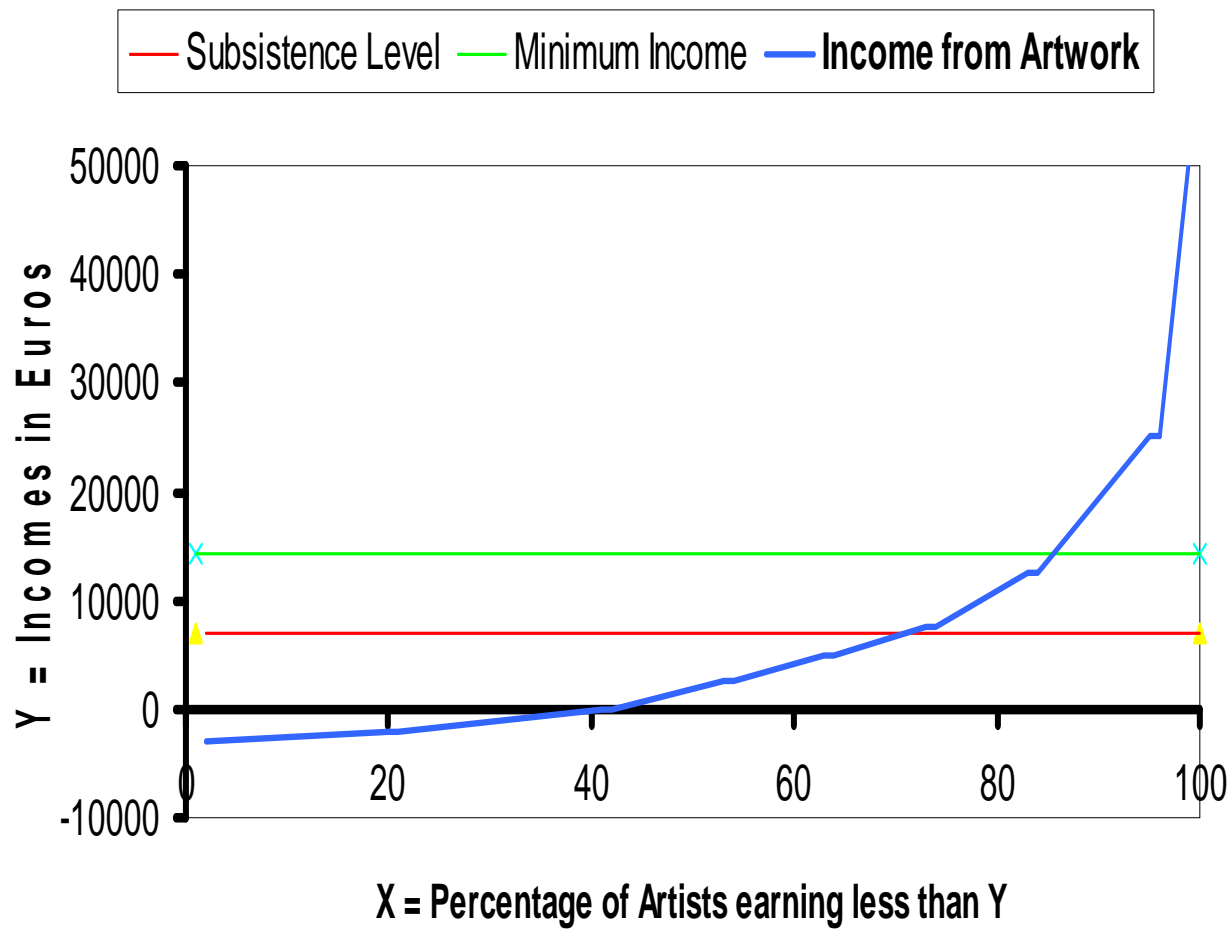
- In most western countries the overall income of 40 to 60% of artists is below the poverty line.
- ほとんどの西洋諸国ではアーティストの合計収入の40%から60%は貧困ラインを下回っている

3. Income from Art is Low

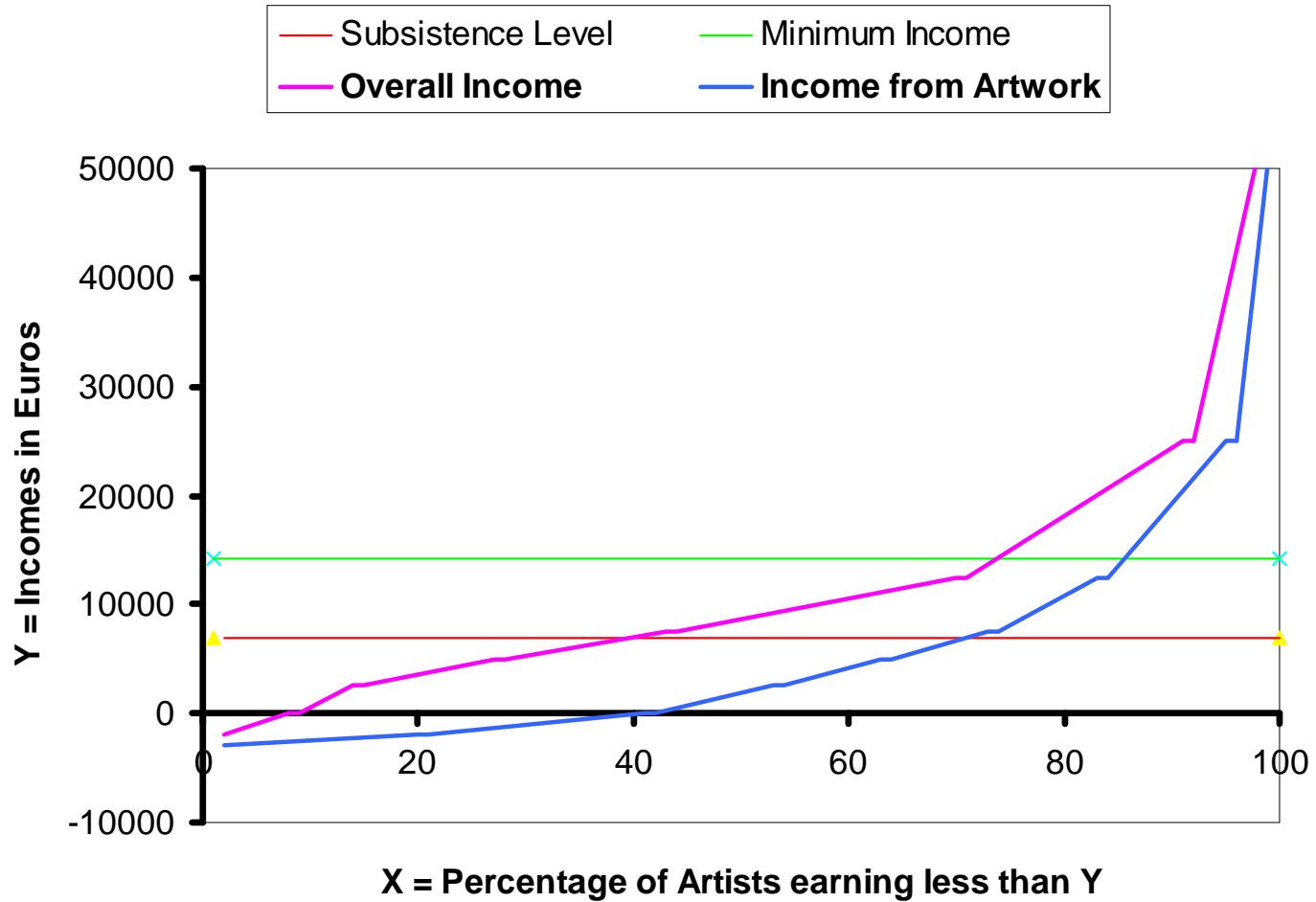
芸術からの収入は低い

- In most western countries a majority of artists cannot make a living from working in the arts.
- ほとんどの西洋諸国では大多数のアーティストは芸術からの収入では生計が成り立たない

Incomes of Visual Artists in the Netherlands in 2001



Incomes of Visual Artists in the Netherlands in 2001



6. Low Incomes

低い収入

- Income from art has not always been low.
- 芸術からの収入はいつの時代も低かったわけではない

7. Second Jobs

副業

- In western countries 60 to 90 percent of artists have second jobs.
- 西洋諸国ではアーティストの60%から90%が副業をもっている

(These can be non-arts jobs and art-related jobs)

(副業はアートと関係ない仕事もあれば、アートと関係した仕事もある)

8. An Oversupply of Artists?

アーティストは供給過剰だろうか？

- Low incomes could imply that there is an oversupply of artists.
- 収入が低いということはアーティストが供給過剰であることを示唆している
- But unlike in other sector low incomes do not lead to people leaving the arts and less people wanting to become artist
- しかし他の職業とは異なり、収入が低いからといってアートという職業を離れたり、アーティストになりたがる人が減ることはない

9. Explanations for Low Incomes

収入が低い理由

- Some extremely high incomes attract many artists
- 極端に高い収入が多くのアーティストを惹きつける
- Artists like taking risks
- アーティストはリスクをとりたがる
- Artists go for fame and attention
- アーティストは名声と注目を求める
- Artists seek status and recognition by peers
- アーティストはステイタスと仲間からの認知を求める
- Artists like their work.
- アーティストは制作することを好む
- Artists like doing creative work
- アーティストは創造的な仕事を好む

These explanations are valid but insufficient to explain very low incomes.

以上の説明はアーティストの低い収入を説明するのに有効であるが、十分な説明ではない

10. The Most Fundamental Explanation

最も基本的な説明

- Art is special. There is an urge and an obligation to make art.
- 芸術は特別である。芸術を生み出す衝動と責務がある

11. Are Low Incomes Compensated?

低い収入は何かで埋め合わされるだろうか？

- Low incomes are only partly compensated by non-monetary income
- 低い収入の一部は非金銭的収入で埋め合わされる
- The notion of the suffering artist makes sense
- アーティストは耐えるという考えは成立する

12. The Work-Preference

労働選好

- When extra money comes in artists start to work more hours in their arts job or spend more money on a studio or equipment.
- 思わぬ収入があるとアーティストは制作により多くの時間を費やし始め、あるいはスタジオや設備にその金を使い始める

13. Three Groups of Artists

3種類のアーティストがいる

1. Artists who are not poor
貧乏ではないアーティスト
- 2 . Poor artists, who seen from outside could have avoided being poor
傍から見るとそれほど貧乏ではない貧乏アーティスト
- 3 . Artists who are altogether poor
本当に貧乏なアーティスト

14. Support for Artists

アーティストへの支援

Support for artists increases the number of poor artists

アーティストへの支援が貧乏なアーティストの数を増やしている

The same applies to an increase in demand.

同じことは需要の増加にも当てはまる

The difference is that an increase in demand leads to more output while an increase in support does not.

需要の増加は多くの芸術作品を生み出すが、支援の増加は多くの芸術作品を生み出すことはないのがその違いである

But....

15. The Social Background of Artists

アーティストのもつ特殊な背景

- Artists come from relatively well to do families
- アーティストは比較的裕福な家庭の出身である

16. Prosperity

繁荣

- In prosperous countries relatively many artists are poor
- 裕福な国々では貧乏なアーティストが比較的多い

17. Question

質疑

- How bad off are modern visual artists?
- 現代の美術家はどのくらい貧乏だろうか？

www.hansabbing.nl

info@hansabbing.nl

